

Vallási megfontolások miatt nem jelölik állami díjra Nagy-Britanniában azt a mesét, amely a három kismalac történetét mondja el - a modern időkhoz igazítva. Vallási megfontolások miatt nem jelölik állami díjra Nagy-Britanniában azt a mesét, amely a három kismalac történetét mondja el - a modern időkhoz igazítva. A digitális formában terjesztett könyv ugyanis a hatóságok szerint sértheti a muzulmán közösséget - és a köműveseket.

Nem is indulhat az iskolák által odaítélt díjért a Három sumák köműves című mese, mert főhősei - a malacok - "kulturális problémákat" okozhatnak - érveltek a zsűritagok.

Az angol eredetiben Three Little Cowboy Builders szerzője, Ann Curtis megdöbbenéssel hallotta, hogy rasszizmussal vádolják, mert malacokat választott főhősnek - márpedig ez a Bett Award zsűrije szerint sértheti az indiai szubkontinensről származó muzulmán közösséget.

A politikailag korrekt bírálótestület szerint a történet bántó lehet köművesek számára is, a köznyelvben ugyanis a "cowboy builder" olyan mesterembert jelent, aki gátlástalanul átvágja a hozzá nem értő megrendelőket, gyakran magányos, idős embereket.

A zsűri szerint a mese azt a benyomást kelti, hogy minden köműves sumák disznó, és úgy építi meg a házat, hogy azt "el lehet fűjni". A mese szerzője szerint azonban a bírák a rasszizmus megfékezése helyett inkább rossz érzéseket keltenek.

De mi lesz Orwellel?

Kérdés, azt jelenti-e mindez, hogy az iskolákban tilos lesz George Orwell Állatfarm című művét oktatni? Az ilyen hagyományos történetek betiltása nem tágítja, hanem szűkíti a gyerekek horizontját - érvelt Ann Curtis.

Azonban kiállt a zsűri mellett. A szervezet szóvivője szerint a mese azért nem indulhat a versenyben, mert több "minőségi szabványnak" sem felelt meg.

A történet élénk vitát váltott ki a The Times honlapján, ahol különösen két brit muzulmán hozzászólása kapott pozitív visszajelzéseket. Ők azt írták, nem tartják sértőnek a mesét, nem ők tiltják be egyes helyeken a "karácsony" szó használatát, és nem kérnek a zsűri "figyelmességéből" - ami egyébként szerintük is többet árt, mint használ. Egyikük még azt is elárulta: a muzulmán gyerekek ugyanúgy szeretik Peppa, a malac figuráját, mint a más vallású. Szvetnik Endre